

Strana 3	Kontrakt č. TANS1300067	Contract No. TANS1300067	Page 3
Spolu 3	uzavretý medzi / concluded between U. S. Steel Košice, s.r.o. a/and obec Trst'any		Total 3

Akákoľvek zmena alebo doplnenie tohto Kontraktu musí byť vo forme písomného dodatku, podpísaného riadne oprávnenými zástupcami oboch Strán.

Any change or addition to this Contract must be made in the form of a written amendment, duly signed by the authorized representatives of both Parties.

Tento Kontrakt je vyhotovený v dvoch slovensko-anglických origináloch, jeden originál pre každú Stranu. V prípade akejkolvek nezrovnalosti medzi anglickým textom a slovenským textom je rozhodujúci slovenský text tohto Kontraktu.

This Contract is processed in two equal Slovak/English originals, one original for each Party. In case of any discrepancy between the English text and the Slovak text, the Slovak text of this Contract shall prevail.

Košice, dátum / date 28.3.2013

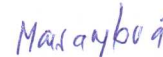
Trst'any, dátum / date 3.4.2013

Predávajúci / Seller:
U. S. Steel Košice, s.r.o.

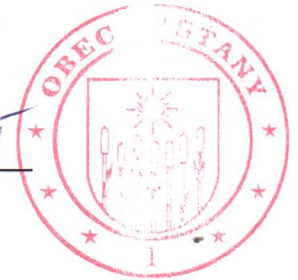
Kupujúci / Buyer:
Obec Trst'any



JUDr. Marta Valentínová
Riaditeľ nákupu surovín pre výrobu ocele a predaj
vedľajších výrobkov – na základe poverenia
*Director Steel Making Purchases and By-Products
Sales - upon the authorization*



Nataša Masaryková
Starostka obce
Mayor




Ing. Martina Zelizňáková
Obchodný referent pre Predaj vedľajších výrobkov –
na základe poverenia
*Sales Officer of By-Products Sale - upon the
authorization*

Príloha č.1: Všeobecné dodacie podmienky spoločnosti U. S. Steel Košice, s.r.o. zo dňa 01.01.2013
Annex No.1: General Delivery Terms and Conditions of U. S. Steel Košice, s.r.o. dated January 1, 2013